



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật III Phục Sinh – Năm A – Ngày 19 tháng 4 năm 2026

THÁNH LỄ

- THỨ SÁU: 7:00 PM, tại phòng trailer JP2
- THỨ BẢY: 7:00 PM, lễ thay cho Chúa Nhật
- CHÚA NHẬT: 2:00 PM & 7:00 PM

BÍ TÍCH

- GIẢI TỘI: 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần.
- RỬA TỘI CHO TRẺ EM: Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa.
- HÔN PHỐI: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.
- XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ.

Cha xứ

- Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.
(832) 283-6258 pastor@cttdva.com

Cha Quản Nhiệm Giáo Họ

- Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vương, O.P.
(703) 894-7975 vuongduclavang@gmail.com
Tại văn phòng Giáo Họ
15520 Herndon Ave, Chantilly, VA 20151
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10:00AM - 6:00PM
Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

- Ông Đinh Quốc Thịnh
(703) 489-0851 dingqthinh@gmail.com

THỜI KHÓA BIỂU CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN: Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.
- GIÁO LÝ DỰ TÒNG: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

| | |
|--------------------|---|
| Việt Ngữ | Thứ Sáu 7:00-8:30pm |
| Đoàn TNNT | Thứ Bảy 3:30-5:00pm |
| Giáo Lý | Thứ Bảy 5:30-6:30pm |
| Hội CBMCG & CDM | CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm |
| Hiệp Sĩ Đoàn 16468 | CN tuần 2, 3:00-5:00pm |
| PT Cursillo | CN tuần 3, 3:30-5:00pm |
| Đoàn LMTT | Thứ Sáu đầu tháng 7:00pm thánh lễ & sinh hoạt |



Lc 24,13-35

Họ đã nhận ra Chúa khi Người bẻ bánh.

✠ Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.

Vào ngày thứ nhất trong tuần, có hai người trong nhóm môn đệ đi đến một làng kia tên là Em-mau, cách Giê-ru-sa-lem chừng mười một cây số. Họ trò chuyện với nhau về tất cả những sự việc mới xảy ra. Đang lúc họ trò chuyện và bàn tán, thì chính Đức Giê-su tiến đến gần và cùng đi với họ. Nhưng mắt họ còn bị ngăn cản, không nhận ra Người. Người hỏi họ: “Các anh vừa đi vừa trao đổi với nhau về chuyện gì vậy?” Họ dừng lại, vẻ mặt buồn rầu.

Một trong hai người tên là Cơ-lê-ô-pát trả lời: “Chắc ông là người duy nhất trú ngụ tại Giê-ru-sa-lem mà không hay biết những chuyện đã xảy ra trong thành mấy bữa nay.” Đức Giê-su hỏi: “Chuyện gì vậy?” Họ thưa: “Chuyện ông Giê-su Na-da-rét. Người là một ngôn sứ đầy uy thế trong việc làm cũng như lời nói trước mặt Thiên Chúa và toàn dân. Thế mà các thượng tế và thủ lãnh của chúng ta đã nộp Người để Người bị án tử hình, và đã đóng đinh Người vào thập giá. Phần chúng tôi, trước đây vẫn hy vọng rằng chính Người là Đấng sẽ cứu chuộc Ít-ra-en. Hơn nữa, những việc ấy xảy ra đến nay là ngày thứ ba rồi. Thật ra, cũng có mấy người đàn bà trong nhóm chúng tôi đã làm chúng tôi kinh ngạc. Các bà ấy ra mộ hồi sáng sớm, không thấy xác Người đâu cả, về còn nói là đã thấy thiên thần hiện ra bảo rằng Người vẫn sống. Vài người trong nhóm chúng tôi đã ra mộ, và thấy sự việc y như các bà ấy nói; còn chính Người thì họ không thấy.”

Bấy giờ Đức Giê-su nói với hai ông rằng: “Các anh chẳng hiểu gì cả! Lòng trí các anh thật là chậm tin vào lời các ngôn sứ! Nào Đấng Ki-tô lại chẳng phải chịu khổ hình như thế, rồi mới vào trong vinh quang của Người sao? Rồi bắt đầu từ ông Mô-sê và tất cả các ngôn sứ, Người giải thích cho hai ông những gì liên quan đến Người trong tất cả Sách Thánh.”

Khi gần tới làng họ muốn đến, Đức Giê-su làm như còn phải đi xa hơn nữa. Họ nài ép Người rằng: “Mời ông ở lại với chúng tôi, vì trời đã xế chiều, và ngày sắp tàn.” Bấy giờ Người mới vào và ở lại với họ. Khi đồng bàn với họ, Người cầm lấy bánh, dâng lời chúc tụng, và bẻ ra trao cho họ. Mắt họ liền mở ra và họ nhận ra Người, nhưng Người lại biến mất. Họ mới bảo nhau: “Đọc đường, khi Người nói chuyện và giải thích Kinh Thánh cho chúng ta, lòng chúng ta đã chẳng bừng cháy lên sao?”

Ngay lúc ấy, họ đứng dậy, quay trở lại Giê-ru-sa-lem, gặp Nhóm Mười Một và các bạn hữu đang tụ họp tại đó. Những người này bảo hai ông: “Chúa trỗi dậy thật rồi, và đã hiện ra với ông Si-môn.” Còn hai ông thì thuật lại những gì đã xảy ra dọc đường và việc mình đã nhận ra Chúa thế nào khi Người bẻ bánh.

Ban Thường Vụ**Chủ Tịch**

+ Đinh Quốc Thịnh (703) 489-0851

Phó Nội Vụ

+ Nguyễn Thị Lan (571) 217-2721

Phó Ngoại Vụ

+ Hoàng Thực Trinh (617) 480-1716

Thủ Quỹ

+ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

Thư Ký

+ Nguyễn Phong (703) 587-7595

Các Đoàn Thể**Ban Tài Chánh**

+ Nguyễn Monique (571) 251-0638

Hiệp Sĩ Đoàn 16468

+ Trần Phillip (703) 200-3470

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

+ Nguyễn Phương (571) 241-4538

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

+ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

Hội Con Đức Mẹ

+ Thanh Lê (571) 250-9201

Thiếu Nhi Thánh Thể

+ Nguyễn Trang (703) 655-4881

Ca Đoàn Thánh Linh

+ Trương Lệ Hằng (703) 508-0951

Ca Đoàn Đức Mẹ La-vang

+ Ngô Thị Hoa (703) 609-0316

Ca Đoàn Anrê Trông

+ Nguyễn Trang (703) 655-4881

Ca Đoàn Hoan Ca

+ Phạm Hãn han_p@yahoo.com

Ban Việt Ngữ

+ Đặng Hồng Phước (571) 315-5023

Ban Giáo Lý

+ Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916

Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa

+ Nguyễn Lan (571) 217-2721

Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể

+ Nguyễn P. Hinh (571) 230-5386

Ban Phòng Thánh

+ Lê Thảo (703) 789-5995

Ban Giúp Lễ

+ Cao Trí (202) 744-2363

Thông Báo**THÔNG BÁO VỀ CHIẾN DỊCH CHÉN GẠO MÙA CHAY 2026**

Kính gửi quý giáo dân giáo họ Đức Mẹ La Vang,

Tôi chân thành tri ân tất cả các gia đình trong giáo họ đã quảng đại đóng góp cho Chiến Dịch Mùa Chay của Đức Giám Mục năm 2026. Sự quảng đại của quý vị là chứng tá sống động cho tinh thần quản lý và chia sẻ ân ban trong cộng đoàn chúng ta.

Hiện nay, đã có 98 gia đình cam kết. Được \$27, 620. Còn \$32,380 . 46%/\$60,000, trong giáo họ tham gia đóng góp. Chúng tôi tiếp tục mời gọi những gia đình chưa có dịp tham gia. Tòa Giám Mục đã gửi lá thư thứ Hai đến những gia đình chưa cam kết vậy nếu quý gia đình nào chưa đóng góp, tôi tha thiết khuyến khích quý vị cân nhắc một phần quà dâng hiến để giúp giáo họ đạt được mục tiêu chung. Việc đóng góp rất thuận tiện qua đường link www.arlingtondiocese.org/bla. (xin chọn Our Lady of La Vang)

Xin chân thành cảm ơn sự cộng tác liên li của quý vị trong việc nâng đỡ các hoạt động mục vụ của Giáo phận. Nguyên xin mùa Phục Sinh này làm mới lại trong mỗi người chúng ta tinh thần tri ân và quảng đại. Hiệp thông trong Đức Kitô. Đức giám mục Michael chân thành biết ơn.

BẦU TÂN BAN THƯỜNG VỤ NIÊN KHÓA 2026-2029

Kính thưa quý vị, Giáo Họ Đức Mẹ La Vang đã hình thành 20 năm qua (2006-2026). Đã có nhiều Ban Thường Vụ thay phiên nhau qua việc Bầu Cử hay Tín Nhiệm để Giáo họ phát triển tốt đẹp cho đến nay . Chiếu theo thông tin từ tờ Hiệp Nhất. Chúa Nhật 13 Thường Niên Năm A ngày 2/7/2023 Ban Thường Vụ hiện nay đã đủ 3 năm 2023-2026.

Nay được thông báo đến với quý Đoàn Thể, Ca Đoàn, Ban ngành . Chúng ta cùng chuẩn bị cho một nhiệm kỳ mới của Ban Thường Vụ 2026-2029.

Trong những ngày sắp tới Ông Chủ Tịch và quý Thành Viên sẽ hình thành 1 ban Bầu Cử để sắp xếp cho việc bầu cử này. Kính báo.

LỚP HƯỚNG DẪN THỪA TÁC VIÊN THÁNH THỂ VÀ CHỌN LỰA THÊM THÀNH VIÊN MỚI

Vì lý do có một số Thừa tác Viên Thánh Thể sắp hết hạn và để gia tăng số TTVTT mới, được tham gia công việc mục vụ là những bàn tay nối dài phục vụ bàn thánh và chuyển ơn Thánh Chúa qua Bí Tích Thánh Thể cùng với linh mục thừa hành ơn thánh. Mỗi Hội Đoàn, Ca Đoàn, Các Ban Ngành. Từng Đơn Vị sẽ đề cử một người tham gia vào Ban TTVTT, từ nay cho đến cuối tháng 4, liên lạc với Ông Nguyễn Hinh (571) 230-5386 để ghi danh cho người mà đơn vị đã chọn. Chân thành cảm ơn.

ĐÓN ĐỨC CHA MICHAEL BURBIDGE GIÁO PHẬN ARLINGTON ĐẾN DÂNG LỄ TẠ ƠN 20 NĂM THÀNH LẬP GIÁO HỌ, LÚC 2 GIỜ NGÀY CHÚA NHẬT 26/4/2026

Kính thưa quý vị, Giáo Họ chúng ta được thành lập vào lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống 4/6/2006. Nhưng vì không sắp xếp được ngày giờ như ý muốn, Đức Giám Mục Michael đã đồng ý đến ban thánh lễ Tạ Ơn cho Giáo Họ chúng ta vào lễ 2g , Chúa Nhật 26/4/2026.

Sau đây là chương trình được sắp xếp qua cuộc họp vào lúc 3g30 Chúa Nhật 22/3/2026

1. Cha quản nhiệm và anh Thảo (Ban Phụng Vụ) đã trình bày các chi tiết cho buổi rước kiệu và Thánh Lễ đồng tế cùng với ĐGM Burbidge ngày 26 tháng 4.
2. Các hội đoàn có trách nhiệm cần phải có mặt lúc 1pm. Xin xem hồ sơ đính kèm để biết sự sắp đặt và trách nhiệm của mỗi hội đoàn.
3. Vào dịp này, GHĐMLV sẽ tặng bưng ăn mừng 20 năm thành lập giáo họ! Cảm ơn chị Hoa đã đảm nhận trách nhiệm liên lạc các hội đoàn và cá nhân để sửa soạn cho buổi potluck tại St. Veronica cafeteria. Xin tất cả các hội đoàn giúp chị Hoa một tay.
4. Anh Thịnh sẽ liên lạc và mời quý Cha đã từng giúp giáo họ đến chung vui với cộng đoàn.
5. Liên ca đoàn sẽ phụ trách hát lễ. Việc sắp đặt sẽ được bàn thảo giữa Cha quản nhiệm và các ca trưởng.
6. Chị Lan sẽ sắp xếp người đọc sách, và tặng quà cho ĐGM.
7. Lúc 1g30 sẽ có rước kiệu, Kiệu (xe đẩy) sẽ do hai anh Khải và Cường thiết kế. Ban Thường Vụ đọc danh sách thứ tự cuộc rước. Ông Thảo hướng dẫn Quý Hội Đoàn sẽ đi sau Thánh Giá và theo thứ tự và mỗi người cầm Hoa trên tay, Các Bà Mẹ, Betania, Con Đức Mẹ, Giáo Lý Đức Tin, Thiếu Nhi Thánh Thể, đoàn 12 tông đồ.
8. Chiêng Trống, Kiệu Đức Mẹ, Hiệp Sĩ Đoàn, quý Cha, quý Sơ, quý Ca Đoàn, Giáo Dân.
9. Sau mỗi chục kinh thì dừng, thay người đi kiệu, xông hương, tung hoa và hát 1 câu Ave Maria. Các anh em LMĐT sẽ sắp xếp lộ trình buổi rước và giữ an toàn, trật tự. Anh em nào không giữ trách nhiệm thì cùng đi rước chung với các anh em HSD. Khi vào nhà thờ có Liên Minh Thánh Tâm, Các Bà Mẹ, Con Đức Mẹ, Betania, Giáo Lý Đức Tin và Thiếu nhi cầm hoa đứng 2 bên Đức Mẹ. Ca Đoàn hát bài Xin Vâng và tất cả các Hội Đoàn dâng hoa lên vào 2 lần hát Điệp Khúc, sau đó từng người cầm hoa vào bình và đi về chỗ đoàn thể đã được ấn định và lúc đó đọc thông báo, ý lễ, và Đức Giám Mục chủ tế Thánh Lễ.
10. Sau Thánh Lễ, Ban Thường Vụ cảm ơn và sắp xếp từng Ban Hội Đoàn chụp hình chung với Đức Cha và sang Hội Trường dùng bữa cơm thanh đạm do quý Hội Đoàn, ca Đoàn, Ban Nhóm và Giáo Dân giúp góp qua việc thông báo của chị Hoa. Cảm ơn tất cả các anh chị đã đứng ra đảm nhận trách nhiệm cho ngày lễ long trọng này.

Lịch Phụng Vụ

19/4 Chúa Nhật III Phục Sinh – Năm A.

| | |
|-------------|--|
| 20/4 | Thứ Hai Tuần III - Mùa Phục Sinh. |
| 21/4 | Thứ Ba lễ Thánh An-sen-mô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. |
| 22/4 | Thứ Tư Tuần III - Mùa Phục Sinh. |
| 23/4 | Thứ Năm lễ Thánh Grê-ô-gi-ô, tử đạo và thánh A-đan-bét-tô, Giám mục, tử đạo. |
| 24/4 | Thứ Sáu lễ Thánh Fi-đê-lê Si-ma-rin-gen, linh mục, tử đạo. |
| 25/4 | Thứ Bảy lễ Thánh Mác-cô, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính. |

26/4 Chúa Nhật IV Phục Sinh – Năm A.

Xin quý ông bà, anh chị em dùng phong bì được giáo họ gửi về hằng tháng để đóng góp. Những ai chưa có phong bì xin liên lạc cha quản nhiệm.



Quý vị có thể ủng hộ trực tiếp qua <https://giving.parishsoft.com> dùng church code **VA 858** và chọn **Capital Campaign Pledging**. Hoặc quét mã QR code bên trái.

giving.parishsoft.com/App/Giving/FD-858

TIỀN QUYÊN GÓP CUỐI TUẦN

| | | | | |
|--|---------|---------|-----------|--------------|
| Chúa Nhật | 5/4/26 | 2:00 pm | \$ | 3,786 |
| Chúa Nhật | 5/4/26 | 7:00 pm | \$ | 970 |
| Thứ Bảy | 11/4/26 | 7:00 pm | \$ | 1,409 |
| Tổng Cộng (1st Collection) | | | \$ | 6,165 |
| Good Friday - Holy Land | | | \$ | 125 |
| Easter | | | \$ | 748 |
| Tổng Cộng (2nd & Special Collection) | | | \$ | 873 |
| Bulletin Advertising | | | \$ | 200 |
| Thịt Dê Sale (Nga Duong) | | | \$ | 100 |
| Donation | | | \$ | 500 |
| Fundraising for OLOL | | | \$ | 1,379 |

TIỀN CHI HẰNG TUẦN

| | | |
|------------------------------------|-----------|--------------|
| Thuê Nhà Thờ | \$ | 1,500 |
| Thuê phòng học Việt Ngữ (15 phòng) | \$ | 255 |
| Thuê phòng học Giáo Lý (13 phòng) | \$ | 238 |
| Tổng Cộng Tiền Thuê Tháng 3 | \$ | 9,825 |

QUỸ XÂY DỰNG

| | |
|------------------|-----------|
| Tổng Cộng | \$ |
|------------------|-----------|

HÀNH HƯƠNG ĐA SẮC TỘC TẠI ĐỀN THỜ VƯƠNG CUNG ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI VÀO THỨ BẢY NGÀY 2/5/2026

Giáo họ sẽ mượn 1 chiếc xe bus đưa, đón giáo dân đi **HÀNH HƯƠNG ĐA SẮC TỘC** tại ĐỀN THỜ VƯƠNG CUNG ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI vào thứ Bảy ngày 2 tháng 5 năm 2026. Held at the Catholic University of America.

National Basilica of the Immaculate Conception
400 Michigan Ave NE,
Washington, DC 20017

Đóng lộ phí \$15.00 một người.

THỨ BẢY NGÀY 2 tháng 5 năm 2026.

Chương trình bắt đầu:

12:00 PM - Giải tội.

1:00 PM - Rước và cầu nguyện.

2:00 PM - Đọc kinh Mân Côi.

2:30 PM - Thánh Lễ.

4:30 PM - Tiệc chiêu đãi cộng đồng (Hội trường Caldwell – Đại học Công giáo Hoa Kỳ)

THỨ BẢY NGÀY 2 tháng 5 năm 2026.

Điểm đón:

Saint Veronica Church
3460 Centreville Road
Chantilly, VA 20151

10:00 sáng.

Khởi hành 10:30 sáng.

Chuyến về từ:

National Basilica of the Immaculate Conception
400 Michigan Ave NE,
Washington, DC 20017 to Saint Veronica Church

Đón 4:30 chiều.

Khởi hành 5:00 chiều.

BÍ TÍCH THÊM SỨC CHO NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH

Đức Giám Mục Michael F. Burbidge sẽ cử hành Bí Tích Thêm Sức dành cho những người trưởng thành, độ tuổi từ lớp cuối Trung Học, 18 tuổi trở lên, vào Chúa Nhật, ngày 17 tháng 5, 2026 - Lễ Chúa Thăng Thiên và Chúa Nhật, ngày 31 tháng 5, 2026 - Lễ Chúa Ba Ngôi, lúc 2 giờ 30 chiều, tại Nhà Thờ Chánh Tòa St. Thomas More: 3901 Cathedral Ln, Arlington VA 22203. Điều kiện ghi danh:

1. Cần giấy chứng nhận rửa tội và rước lễ lần đầu được cấp từ Giáo xứ học viên đã được rửa tội và rước lễ.
2. Cần giấy chứng nhận là người Công giáo của cha/mẹ đỡ đầu thêm sức.
3. Hạn chót ghi danh là ngày 24 tháng 4 năm 2026.
4. Thời gian học và phòng học sẽ được sắp xếp tùy thuộc vào số học viên ghi danh và sẽ thông báo sau. Quý Anh, Chị, Em chưa lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức trong hạn tuổi nói trên, xin liên lạc và ghi danh với Văn Phòng Giáo Họ (703) 894-7975 hoặc Anh Đỗ Khôi: (703)989-0398 để học và lãnh bí tích này.

**Năm Năm Giúp Góp,
Xây Dựng Nhiều Đời Người**

QUỸ XÂY DỰNG, GIÚP GÓP CUỐI TUẦN TRONG THÁNG 4, 2026

Xin chân thành tri ân những nghĩa cử cao đẹp, tấm lòng quảng đại, và tình thương bao la của quý vị trong công trình xây dựng.

| Họ Tên (Full Name) | Ủng Hộ (Donation) |
|---|-------------------|
| ỦNG HỘ QUỸ PHÁT TRIỂN CỘNG ĐOÀN (Bao thư màu vàng) | |
| 1725 Mr. & Mrs. Long Thang Nguyen | \$200 |
| 62698 Mr. & Mrs. Lang K Nguyen | \$50 |
| 543 Mr. & Mrs. Trong Van Nguyen | \$50 |
| 2043 Mr. & Mrs. Tam Thien Nguyen | \$1,000 |
| 62893 Mr. & Mrs. Trung Trung Pham (3/1/26) | \$50 |
| 62893 Mr. & Mrs. Trung Trung Pham (3/15/26) | \$50 |
| 62893 Mr. & Mrs. Trung Trung Pham (4/5/26) | \$50 |
| 62893 Mr. & Mrs. Trung Trung Pham (4/19/26) | \$50 |
| 2415 Mrs. Thuy Ly | \$50 |
| 2300 Mrs. Kim Qui Thi Nguyen | \$100 |
| 1825 Mr. & Mrs. Phat Huu Tran | \$300 |
| 791 Phạm Hồng Đào | \$100 |
| Total Mar 29 2026 | \$2,050 |
| ỦNG HỘ QUỸ PHÁT TRIỂN CỘNG ĐOÀN (Bao thư màu vàng) | |
| 2564 Mr. & Mrs. Phuoc Huu Tran | \$50 |
| 2561 Mr. & Mrs. Cu Dinh Tran | \$100 |
| 1576 Mr. & Mrs. Tien Minh Hoang | \$100 |
| A - Tý | \$50 |
| 1807 Mr. & Mrs. Binh Thanh Nguyen | \$50 |
| 1015 Mr. & Mrs. Hai V Tran | \$50 |
| 1622 Mr. & Mrs. Vincent Hoang | \$100 |
| 2300 Mrs. Kim Qui Thi Nguyen | \$50 |
| 2343 Mr. & Mrs. Phan Thanh Nguyen | \$50 |
| 2372 Mr. & Mrs. Thuan Kim Nguyen | \$50 |
| 543 Mr. & Mrs. Trong Van Nguyen | \$50 |
| 1185 Mr. & Mrs. Thao Van Le | \$100 |
| 2285 Mrs. Phuong T Nguyen | \$100 |
| 2290 Mr. & Mrs. Dung Nguyen | \$50 |
| 62742 Mr. & Mrs. Kit Sec Voong | \$50 |
| 62913 Mr. & Mrs. Hung Kim Vu | \$100 |
| 2497 Mr. & Mrs. Tung Thanh Trinh | \$100 |
| 1007 Mr. & Mrs. Minh Hoang Truong | \$100 |
| 62633 Mr. Thinh Snyder-Pham | \$100 |
| 343 Mrs. Lieu Nguyen | \$100 |
| 2170 Mr. & Mrs. Vince Nguyen | \$150 |
| 1890 Mr. & Mrs. Chris Tran | \$200 |
| 2160 Mrs. Thao Nguyen (HCBMCG) | \$200 |
| 772 Mr. & Mrs. Tu Van Nguyen | \$300 |
| Tuyết Từ (HCBMCG) | \$100 |
| Thia Nguyễn | \$100 |
| 2415 Thúy Lý & Phụng Nguyễn | \$50 |
| Minh Nguyễn | \$100 |
| Total Week April 5 2026 | \$2,700 |

Giáo Họ Giáo Họ

Rửa Tội



Giáo Họ Kính Lòng Thương Xót Chúa



Đức Giám Mục Paul Loverde Dâng Lễ Thêm Sức Cho Các Em





Cầu Nguyên Xin Lễ

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU:

Xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho những người dưới đây: • Nguyễn Thuận • Trần Thị Minh Thoa • Tô Thị Kim Tâm • Nguyễn Thị Mỹ • C. Phạm • Nguyễn Xuân Mai Phương • C. Nguyễn Bình-Thanh • Trần Bích Thảo • Nguyễn Tuấn • Bùi Phi Diễm • Nguyễn Xuân Hòa • Hoàng Minh Châu • Philip Trần Huy • Võ Trâm Anh • Nguyễn Thị Thụy Thảo

Thánh lễ thứ Sáu, 17/4, 7 PM

- Giacôbê Nguyễn Đăng Tô giỗ 2 năm (Các con)
- Maria Cao Thị Huỳnh (Gia đình)

Thánh lễ thứ Bảy, 18/4, 7 PM

- Maria Giuse Nguyễn Hữu Tố (GĐ)
- Phêrô Trần Văn Phan (Gia Hòa & Kim Thanh)
- Lucia Trần Thị Duy (Lê T. Ánh Nguyệt)
- Đaminh Đinh Xuân An (Dinh Family)
- Maria Bùi Thị Hạc (Dinh Family)
- Linh hồn Nguyễn Trần Thiên Phước Christ (Gia đình)
- Gioan Baotixita Trần Đình Nguyên (Gia đình)
- Giuse Trần Đại Độ (Bạn đồng môn Thanh Đa của Đại Lượng)
- Maria Cao Thị Huỳnh (Gia đình)
- Giuse Dương Quang Ngọc
- Maria Dương Ngọc Bảo Linh
- Maria Lê Thị Sâm (Ông Huệ)
- Vũ Thị Dung xin Chúa ban ơn chữa lành
- Vũ Thị Dung xin tạ ơn Chúa qua cha Phanxicô Trương Bửu Diệp
- Gia đình bà Hương Phạm xin ơn sức khỏe bình an cho gia đình
- Gia đình bà Hương Phạm xin ơn bình an công việc của con cháu
- Linh hồn ông bà Trần Khoa Tràng & Pauline Ánh Linh lễ giỗ (Gia đình bà Hương Phạm)
- Giuse Lê Văn Cam (Ông Huệ)

Thánh lễ Chúa Nhật, 19/4, 2 PM

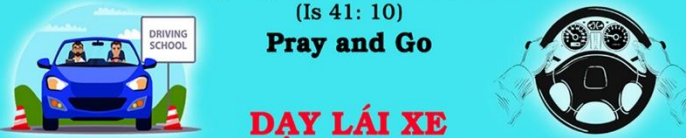
- Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Ban Tài Chánh Giáo Họ)
- Linh hồn Nguyễn Thành Nghĩa (Ban Tài Chánh)
- Phêrô Trần Văn Phan (gia đình)
- Têrêsa Ngô Thị Sang (Ban Tài Chánh)
- Ambrosio Ngô Ngọc Châu (Lưu Trang)
- Trần Thị Diễm Trang xin ơn mở mang trí khẩu cho Hoàng Trần Andrew
- Giuse Nguyễn Thế Trường (Phạm Kim Hằng)
- Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn bình an và tạ ơn
- Linh hồn Nguyễn Thị Hoa Thu mới qua đời (Ban Tài Chánh)
- Cecilia Nguyễn Hảo Cầu (Gia đình)
- Louis Gonzaga Nguyễn Anh Tấn (Gia đình Nguyễn Bá)
- Maria Trần Thị Nhung (Nguyễn Phú)
- Maria Phạm Thu Thảo (Gia đình Huỳnh Kim Hằng)
- Antôn Trần Quang Dũng (Gia đình)
- Maria Trần Thị Thanh Tâm (Gia đình)
- Giuse Trần Đại Độ (Trần H. Lan)
- Giuse Lê Nhật Minh (Lê Tiết Hecking)
- Catarina Quách Thị Được (Quách Cathy)
- Raphael Tạ Xuân Hà (Quách Cathy)
- Gabriel Tạ Xuân Hòa, (Quách Cathy)
- Tạ Hòa Hường (Quách Cathy)
- Giuse Võ Văn Cơ mới qua đời (Võ Thị Châu Tâm)
- Maria Cao Thị Huỳnh (Gia đình)
- Maria Madalêna Đặng Kim Châu (Đặng Tấn Hưng)
- Gioan Hoàng Tiến Dzung (Gia đình Evans Nguyen)
- Giuse Nguyễn Ngọc Khôi (Nguyễn Ngọc Vân)
- Các linh hồn (Trịnh Thanh Tùng)

- Têrêsa Nguyễn Thị Yến (Trịnh Thanh Tùng)
- Phaolô Trịnh Hữu Trí (Trịnh Thanh Tùng)
- Giuse Trịnh Minh Tuấn (Trịnh Thanh Tùng)
- Giuse Nguyễn Văn Sương (Trịnh Thanh Tùng)
- Maria Mai Thị Cho (Trịnh Thanh Tùng)
- Đa Minh Trần Văn Khái (Trịnh Thanh Tùng)
- Maria Lê Thị Tròn (Trịnh Thanh Tùng)
- Các linh hồn
- Lê Kim Lan xin tạ ơn Chúa
- Linh hồn Cô Lan
- Linh hồn thai nhi
- Xin cho gia đình và con cháu mạnh khỏe và bình an
- Maria Lê Thị Sâm (Châu & Thúy)
- Phêrô Đỗ Đức Hạnh lễ giỗ (Đỗ Đức Thiện)
- Maria Têrêsa Đỗ Thị Quý mới qua đời (Gia đình Bêtania)

Thánh lễ Chúa Nhật, 19/4, 7 PM

- Giuse Trần Đại Độ (Gia đình ông Trần Đại Độ)
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tô (Các con)
- Maria Nguyễn Thị Linh (Các con)
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tô giỗ 2 năm (Các con)
- Maria Đỗ Thị Đào (Mimi)
- Đôminicô Vũ Bội Quyền (Mimi)
- Giuse Phạm Minh Tiến (Mimi)
- Phêrô Nguyễn Hữu Thiên (Mimi)
- Maria Phạm Thị Đối (Mimi)

"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."
(Is 41: 10)
Pray and Go



DẠY LÁI XE

- * Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987
- * Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720

Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ

Phone: 571-340-7347
Email: smile@cymnow.com
Web: www.cymnowflowers.com

Located inside Eden Center (East Mall)
6757 Wilson Blvd. #2
Falls Church, VA 22044

CYMNOW
flowers



CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW



PEARSON SMITH REALTY

TUYET NGOC BUI
Premier Real Estate Agent
8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075
Cell: 571-243-6776
Email: soldwithbui@gmail.com

KANGEN WATER
Enagic

LEVELUK K8
THE MIGHTY 8-PLATE MODEL
Enagic

Enagic Distributor USA

Kangen K8
Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước, thay đổi cuộc sống
Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy hoặc tham khảo xin liên lạc Thảo Lê
(703) 789-5995



CÔNG TY LÀM BIA MỘ

EASTERN MEMORIALS
8790 CENTREVILLE ROAD
MANASSAS, VA 20139
703-393-0999

VỚI HƠN 30 KINH NGHIỆM, CHÚNG TÔI ĐÃ ĐƯỢC DỊP PHỤC VỤ CHO ĐỒNG ĐÀO CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT, NGƯỜI HOA, VÀ CÁC SẮC DÂN TRONG VÙNG VIRGINIA, MARYLAND VÀ WASHINGTON D.C.

XIN LIÊN LẠC VỚI JANIE PHẠM 703-919-2829
JANIE@EASTERNMEMORIALS.COM



RESTAURANT

6333 Brandon Ave
Springfield, VA 22150
Tel: 703-569-0303

Authentic Vietnamese Cuisine
Dine-In or Carry out
Catering for all occasions

Monday-Sunday: 10am - 10:00pm
Saigoncityrestaurant.com

NTN TRAVEL & TOURS CORP.



HUỲNH NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM
Tel: (08) 3846 3750
Fax: (08) 3811 6328
Email: ntnvn@yahoo.com

6500 Arlington Blvd., Suite 101
Falls Church, Virginia 22042
Tel: (703) 534-3030
Fax: (703) 534-3089
Email: ntntravelwas@yahoo.com

Help Protect Your Family With
New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Cuộc Sống Của New York Life!

THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
6500 Arlington Blvd, Suite 208
Falls Church, VA 22044
Cell: (703) 402-7534

TẠI SAO PHẢI CÂN NHẮC MUA BẢO HIỂM?
Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE?
Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

To you about Life Insurance is to be farsighted.
EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY

CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

- ♦ Bảo hiểm nhân thọ
- ♦ Chương trình tài trợ của trường đại học
- ♦ Kế hoạch nghỉ hưu
- ♦ Chương trình chăm sóc dài hạn

WE PROVIDE:

- ♦ Life Insurance
- ♦ College Funding Options
- ♦ Retirement Services
- ♦ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th
Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th
Liên Lạc: Thịnh (Tim) Nguyễn - Cell: 703-402-7534

The offering documents (policies contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English. In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

Chuyên Thức Ăn Vег
Bếp 3 Chị Em
Đ. Thị Trường
ĐT: 5715 80 66 79
HOMEMADE BY THỊ TRƯỜNG



Call or text: 571-550-5679 | 703--980-8069
Facebook: thitruong
Address: Falls Church VA 22042



INVISALIGN

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI
Certified Invisalign Platinum Provider



IMPLANTS

CẤY RĂNG RIÊNG LẺ HOẶC TOÀN HÀM
Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



VENEERS

NHA KHOA THẨM MỸ
Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

ANNA ABEL (VŨ THỤ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.

SAIGON BISTRO

Vietnamese Eats

KHOA NGUYEN
MANAGING PARTNER

Saigon Bistro Chantilly
(571) 455-7520

saigonbistrova@gmail.com

13924 Lee Jackson Memorial Highway
Chantilly, VA 20151

Saigon Bistro Sterling
(703) 547-0024

(571) 480-3600 (c)

saigonbistrova@gmail.com

471000 Community Plaza Suite #124
Sterling, VA 20164

order online www.saigonbistrova.com



www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL
LỘC NGUYỄN DMD PC

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ với hơn 25 năm kinh nghiệm

- 3D x-ray, electric handpieces, khử trùng tối tân, sạch sẽ
- Nha Khoa Gia Đình • Thẩm Mỹ • 3D implants
- Nhổ Răng Khôn • Niềng Răng 3D RCT

NHẬN BẢO HIỂM và MEDICARE

Giờ làm việc theo hẹn. Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.

Manassas: 9806 Liberia Ave, Manassas, VA 20110
703-366-3300

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA
703-754-1999



BASEMENT CHO THUÊ

Khu yên tĩnh vùng South Riding / Chantilly

Diện tích rộng 1500 sqft

Bao gồm 2 Bedroom - Full bathroom - Kitchen - Laundry.
Basement có lối đi riêng.

Giá thuê: \$1,500 / tháng (Bao điện nước và Internet).

Ưu tiên cho người trong GH La Vang và gia đình hai người.

Liên lạc: HÒA @ 301-841-5358 (Xin gọi sau 5:00PM)



NHÀ & BASEMENT CHO THUÊ

Single house mới ở vùng Springfield (VA 22153) kế South Run Park
Cách Springfield Metro khoảng 5 phút lái xe.

Basement (2000 sqft) gồm 3 phòng ngủ và 1 full bath -
có lối đi riêng - cho gia đình thuê.

Trên lầu có một Master bedroom và một phòng cho thuê.

Bao điện, nước, gas và Internet

Xin liên lạc: Trang (571) 309-6882



Cần Thợ Nữ Barber

Tiệm ở Falls Church gần Tysons Mall,
cần thợ nữ barber full time or part time,
có kinh nghiệm cắt được skin fade,
gọi và để lại lời nhắn cho Susan (703) 893-1461
or text (571) 435-0954



Eden Home Health Care

Chăm Sóc Tại Nhà Cho Người Cao Niên - Khuyết Tật

STEVE (LOC) DANG

7700 Little River Turnpike, Suite 403
Annandale, VA 22003
Cell. 571-354-1015
Tel. 571-622-1166
Fax. 571-441-6226
Edenhomecarecenter@gmail.com

- Cần trợ giúp sinh hoạt hằng ngày
- Phục hồi sức khỏe sau đau ốm, giải phẫu
- Cần trông nom, giám sát vì tâm thần rối loạn, mất định hướng

ObamaCare

- Premium Health Insurance :
- Group Insurance cho tiệm nail, nhà hàng, công ty
- Insurance cho người thu nhập thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ tư vấn miễn phí

Medicare

- Trợ giúp đăng kí Medicare: Advantage, Supplement, Dual Medicare (Medicare + Medicaid) Thẻ đi chợ, đồ xăng, thẻ mua thuốc

Medicaid + Food Stamp

- Trợ giúp đăng kí Medicaid (Insurance cho người low-income)
- Trợ giúp đăng kí Food Stamp

Housing Assisstance

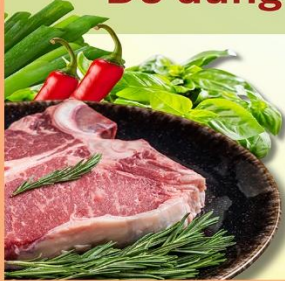
- Giúp đỡ và hướng dẫn đăng kí cho chương trình nhà ở của chính phủ Hoa Kỳ
- Đăng kí nhà low-income, Đăng kí chương trình hỗ trợ tiền thuê phòng


PHỞ SUPPLIES, INC

3435 Carlin Springs Rd
Bailey's Crossroads, VA 22041
MON to SAT 7 AM - 6 PM

Chuyên cung cấp thực phẩm cho nhà hàng và tiệm phở. Có đầy đủ Bánh Phở Tươi, Rau Quế, các loại Xương, Tái, Gầu, Gân, Sách.

Đồ dùng cho FOOD TOGO



 (703) 532 4030
(202) 644 2537

 Nguyenlan4030
@Gmail.com

Servicing all of DMV

NEW ON HSING CORPORATION

 **7516-18 Fullerton Rd.**
Springfield, VA 22153

Wholesale Food, Supply, Meat, and Vegetables.

Servicing all restaurants in Maryland, Washington DC, and Virginia!

 **(571) 238 2556**



ALO VIETNAM

Phone: 703-817-2186

Email: Alovndulles@gmail.com

Website: www.Alovndulles.com

2321 Dulles Station Blvd, Herndon VA 20171

AUTHENTIC VIETNAMESE CUISINE

Phở-noménal

Coffee - Tea - Sandwich

20447 Exchange Street,
Ashburn, VA 20147
Tel: (571) 293-9518
(571) 293-9519

www.PhenomenalAshburn.com



Price Details

VN FAMILY DENTAL

Vero Nguyen Nica, DDS

4200 Evergreen Lane, Suite 325
Annandale, VA 22003

 (703) 916-8571 |  (571) 582-3269

 hello@VNFamilDental.com

VNFamilDental.com



Nha sĩ tận tâm, chu đáo, giàu kinh nghiệm và nhẹ nhàng.

Cần Thợ Sửa Chữa Nhà Cửa
(General Contractor)
Tự nhân quản lý nhà cửa
cần kiểm thợ (General Contractor)
biết sửa chữa nhà cửa (trong và ngoài nhà).
Mọi chi tiết xin liên lạc:
(703) 677-8227 (text hay để lại lời nhắn)
hoặc email: speclogis@gmail.com

HANDYMAN !

Điện / Nước / Gas / HVAC.

Cung cấp dịch vụ điện tử cho mọi thiết bị
Phục vụ các tiệm tóc, tiệm nail và nhà tư nhân.

Xin vui lòng liên lạc:

Quý Nguyễn: 571-523-7907
Đùng Mác: 703-350-0288



Giá một huyệt là \$5,500

Các huyệt này nằm trong phần đất
GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Arlington.

Xin liên lạc với Chị Monique Nguyễn
(571) 251-0638

DESTINATION VIETNAM
Tâm Dương - Thư Dương
Travel Consultant
 7630 Little River Turnpike, Suite 3 (Lầu 3, phòng 3) Annandale, VA 22003
 703-909-0278
 www.muavevn.com

BÁN VÉ MÁY BAY
 Tất cả các Hãng Hàng Không về Việt Nam
 Gia Hạn - Cấp Mới Passport Việt Nam
 Thủ Tục Nhanh Chóng - Tại Nhà
 Xin miễn Thị Thực 5 năm

Địch Vụ 7 days/week

PHỞ
Saigon đi

6981-B Hechinger Dr, Springfield, VA 22151
 (703) 333 5933
 Phosaigonoi.com
 Pho Sài Gòn Oi

PHỞ
NGON

5810 Kingstowne Towne Ctr #140, Alexandria, VA 22315
 (571) 257 9205
 Phongonva.com
 Pho Ngon Vietnamese Rest.

TELETRON
 LUXURY LIFESTYLE
 703.237.8999
 Facebook TELETRONUSA
 TELETRONUSA.COM

TRONG KHU EDEN CENTER

HAPPY HOLIDAY!!
 Hãy biếu tặng cho người thân và gia đình những món quà sức khỏe tốt nhất ý nghĩa nhất...

Thảm Đá Trị Liệu Thạch Anh Tím
 Tạo Ra Tia Hồng Ngoại Xa (FIR)
 - GIẢM MỎI MỆT - GIẢM STRESS
 - GIẢM ĐAU KHỚP - TRỊ MẮT NẾU
 - PHỤC HỒI SỨC KHỎE
 FDA Approved
 FREE SHIPPING ĐẾN HẦU HẾT CÁC TIỂU BANG HOA KỲ

SYNCA KURODO
 By FUJIRIOKY
 SINGLE SIZE
 SALE \$2,950. +tax per mo
 \$62.
 MADE IN KOREA
 NO INTEREST 48 MONTHS (OAC)
4D MASSAGE CHAIR
 Reg: \$10,000.
 HOT item 70% OFF SALE \$2,999.
 MADE IN JAPAN
 3 YEARS Warranty
 QUANTITY LIMITED FIRST COME FIRST SERVED

20789 Great Falls Plaza #174 Sterling, VA 20165

Viet Kitchen Tea House

MON - SUN 11:00 AM - 9:00 PM

6799 Wilson Blvd Suite 4 Falls Church, VA 22044
 (703) 534 1950

BANH MI SO 1

Chuyên tất cả loại chả:
 Chả lụa, chả Huế, chả bì, chả chiên

Mon - Sun
 9 AM - 7 PM
 We'll close early when we're out of bread.

BUY 5 GET 1

VIET FIRE KITCHEN

CƠM • BÚN • PHỞ

44650 Waxpool Rd #125, Ashburn, VA 20147
 MON to SAT 11 AM - 8:45 PM
 (703) 443 4925